

## Saatteeksi

Suomen Keltologinen Seura r.y. - Finlands Keltologiska Sällskap r.f. (SFKS) on vuonna 1990 perustettu ja 4.5.1992 rekisteröity tieteellinen seura, joka hyväksyttiin vuonna 1994 Suomen Tieteellisten Seurain Valtuuskunnan jäseneksi. Sääntöjensä mukaan seuran "...tarkoitus on toimia keltologisen tutkimuksen ja harrastuksen yhteistyöelimenä sekä edistää ja levittää alan tietoutta ja tuntemusta Suomessa..." (§ 2). Edelleen: "Tavoitteensa toteuttamiseksi yhdistys järjestää luentoja ja esitelmää jäsenilleen ja yleisölle, välittää alan tietoutta lehdistön avulla, järjestää tutkimus- ja opintomatkoja sekä harjoittaa julkaisutoimintaa" (§ 3).

SFKS on päättänyt ryhtyä julkaisemaan jäsenilleen, tiedeyhteisölle ja suu-  
relle yleisölle suunnattua vuosikirjaa *Studia Celtica Fennica (SCF)*, jonka  
ensi numero on nyt kädessäsi. Vuosikirjaan kootaan artikkeleita keltologi-  
an eri aloilta ja asiantuntijoilta, niin Suomesta kuin ulkomailtakin. Siinä  
julkaistaan myös seuran itsensä järjestämien seminaarien ja luentotilai-  
suuksien esitelmää. Tiivistelmät opinnäytteistä, konferenssiraportit, katsa-  
ukset, käännökset ja kirja-arvostelut ovat samoin tervetulleita. Julkaisun  
kielinä ovat kotimaisten lisäksi myös seuran intressialueen kielet.

Julkaistu ilmestyy kerran vuodessa ja se lähetetään – jäsenmaksunsa mak-  
saneille – jäsenille. *Studia Celtica Fennica* voi myös tilata hintaan 5 € +  
postikulut. Sillä on palkaton päätoimittaja ja toimitusneuvosto.

Ensimmäisessä vuosikirjassamme Atina Nihtinen haastattelee skotin kie-  
len ensimmäisen oppikirjan tekijää Colin Wilsonia. Panu Petteri Höglund  
tarjoaa irlantilaisen runouden parhaimmistoa suoraan alkukielistä, iiristä  
ja tavanomaisemmin englannista, käännettynä. Katja Ritari analysoi miten  
600-luvun irlantilaiset hagiografian kirjoittajat ymmärsivät maansa us-  
konnollisen historian, kristillistymisen prosessin ja sen myötä pelastuksen  
teologian sekä mitä raja-aitoja vedettiin toisaalta kristittyjen ja pakanoiden,  
ja toisaalta hyvien ja pahojen ihmisten, välille. Tom Sjöblom esittelee piktit,  
kelttiläisen kansan, joka asutti Skotlantia ennen angleja ja sakseja – ja kir-  
joitustaitoa.

Seuran jäsenille vuosina 1996–2003 toimitetusta SFKS-tiedotteesta päätettiin luopua, sillä tapahtumista ja muista ajankohtaisasioista on jo parin vuoden ajan tiedotettu verkossa [ww.sfks.org](http://ww.sfks.org) sekä sähköpostilistalla, johon voi liittyä lähettämällä sähköpostia seuran tiedottajalle osoitteeseen [riitta.latvio@helsinki.fi](mailto:riitta.latvio@helsinki.fi). SFKS-tiedote on arkistoituna verkkosivuillamme ja lisäksi se on luettavissa Kansalliskokoelmassa, Helsingin yliopiston pääkirjastossa.

## Editorial

The Finnish Society for Celtic Studies (SFKS) was established in 1990 to further the study and research of Celtic languages and cultures in Finland. SFKS arranges lectures, meetings and seminars and publishes papers presented on these and other fora. SFKS is a member of the Federation of Finnish Learned Societies.

This is the first yearbook of the Society, *Studia Celtica Fennica No. 1*. Atina Nihtinen interviews the author of the first Scots language course, Colin Wilson, about his life as a minority language activist and the current situation of Scots. Panu Petteri Höglund presents as Finnish translations two poems from Irish poets: Ó Bruadair and Yeats. Katja Ritari describes how the seventh century Irish hagiographical authors imagined the religious history of their country and how they understood the process of Christianisation and therefore the theology of salvation. Her focus is on the theological borders between the Christians and pagans on one hand, and the good and bad men on the other. Tom Sjöblom introduces Picts, a Celtic tribe that lived in Scotland before the Angli and the Saxons.

*Studia Celtica Fennica* is sent annually to paid-up members of the SFKS. Non-members may order a copy for € 5 plus mailing costs.

Riitta Latvio

Alexandra Bergholm

Petri Mirala